Naciones Unidas S/PV.7562



Consejo de Seguridad

Septuagésimo año

Provisional

7562ª sesión

Jueves 19 de noviembre de 2015, a las 10.00 horas

Nueva York

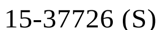
Presidente:	Sr. Rycroft	(Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte)
Miembros:	Angola	Sr. Gimolieca
	Chad	Sr. Gombo
	Chile	Sr. Barros Melet
	China	Sr. Xu Zhongsheng
	España	Sr. González de Linares Palou
	Estados Unidos de América	Sr. Pressman
	Federación de Rusia	Sr. Safronkov
	Francia	Sr. Delattre
	Jordania	Sra. Kawar
	Lituania	Sra. Šorytė
	Malasia	Sra. Adnin
	Nigeria	Sr. Laro
	Nueva Zelandia	Sr. van Bohemen
	Venezuela (República Bolivariana de)	Sr. Suárez Moreno

Orden del día

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión palestina

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y la traducción de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y deben enviarse con la firma de un miembro de la delegación interesada, incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-0506 (verbatimrecords@un.org). Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (http://documents.un.org).

15-37726 (S)









Se abre la sesión a las 10.05 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión palestina

El Presidente (*habla en inglés*): De conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito al Coordinador Especial para el Proceso de Paz del Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General, Sr. Nickolay Mladenov, a participar en esta sesión. En nombre del Consejo, doy la bienvenida al Sr. Mladenov, quien nos acompañará en la sesión de hoy por videoconferencia desde Jerusalén.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Tiene la palabra el Sr. Mladenov.

Sr. Mladenov (*habla en inglés*): En primer lugar, en nombre del sistema de las Naciones Unidas en Jerusalén, quisiera expresar mis más profundas condolencias y pesar a los familiares de las víctimas de los abominables ataques terroristas perpetrados en París, Beirut y el Sinaí. Esa tragedia refuerza la realidad de que el extremismo y el terrorismo que han infectado a muchas partes del Oriente Medio no se limitan a sus fronteras. Pueden atacar en cualquier lugar, en cualquier momento, y presentan una grave amenaza a la paz y a la seguridad internacionales. En este contexto, no podemos separar el conflicto israelo-palestino de esa amenaza mundial. El establecimiento de un Estado de Palestina, atendiendo al mismo tiempo las grandes preocupaciones de seguridad de Israel, arrojaría importantes beneficios no solo para los israelíes y palestinos por igual, sino para toda la región.

Durante el mes transcurrido, se denunciaron 36 ataques, entre ellos, apuñalamientos, intentos de apuñalamiento, disparos y embestidas con automóviles, llevados a cabo por palestinos contra israelíes en Israel y en la Ribera Occidental, incluida Jerusalén Oriental. Dejaron un saldo de por los menos 7 israelíes muertos y 37 heridos, incluido los ataques de hoy en Tel Aviv y precisamente ahora en el asentamiento de Gush Etzion. Los dos ataques al parecer de francotiradores perpetrados en Hebrón el 7 de noviembre, que serían los primeros de su tipo desde que comenzó la actual escalada de violencia, y los brutales disparos desde vehículos realizados al sur de Hebrón el 13 de noviembre, en los que murieron un padre y su hijo son alarmantes señales de la intensificación del uso desde cuchillos hasta armas de fuego. De los presuntos atacantes palestinos, 24 perdieron la vida.

Según la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios, durante el período del que se informa, en los enfrentamientos en la Ribera Occidental y Gaza, 11 palestinos resultaron muertos y más de 3.500 heridos, y otras 7 personas resultaron heridas en la violencia relacionada con los colonos. Una vez más, debo reiterar la enérgica condena de las Naciones Unidas de todos los ataques terroristas, y exhorto a los dirigentes políticos, comunitarios y religiosos de todas las partes a pronunciarse contra el terrorismo y todas las formas de violencia.

Desde nuestra última exposición informativa (véase S/PV.7521), el epicentro de la violencia se ha trasladado a Hebrón, que, al igual que Jerusalén, tiene lugares sagrados venerados por musulmanes y judíos, y que ha sido motivo de fricción durante décadas. Hebrón es el centro de la economía palestina. Su vitalidad es inconfundible y su gran potencial de crecimiento es ampliamente reconocido. Es la ciudad más grande de la Ribera Occidental con una población de unos 170.000 habitantes. Es también un motor industrial y comercial. Las exportaciones anuales a Israel ascienden a más de 240 millones de dólares. Por lo tanto, el constante desarrollo de la ciudad es esencial para la viabilidad económica de un futuro Estado palestino.

Hace poco, visité Hebrón, y un paseo por la ciudad vieja evoca una imagen totalmente diferente: calles con barricadas y cortadas de manera poco natural; casas vacías de vida y actividad; vidas encerradas en jaulas con rejillas de metal y torniquetes. En los últimos 20 años, las poblaciones palestinas y judías de la ciudad han sido separadas físicamente. La repercusión económica de la violencia que asola a Hebrón y sus alrededores ha sido grave para todo el distrito. Los mercados otrora prósperos están misteriosamente abandonados. Durante la década transcurrida, centenares de tiendas ubicadas en la zona H2 controlada por Israel se han cerrado ya sea por orden militar o por falta de actividad comercial. Pienso regresar pronto a Hebrón con el Equipo de las Naciones Unidas en el País para sostener conversaciones con el Gobernador y el Alcalde sobre qué programas podremos iniciar para apoyar la recuperación de la zona y promover el diálogo comunitario.

Poner fin a la violencia y mitigar la situación general que impera en Jerusalén, Hebrón y otras zonas debe seguir siendo nuestra prioridad inmediata; pero como ha señalado constantemente el Secretario General, ello

no podrá lograrse solamente con medidas de seguridad. Todas las partes deben desempeñar el papel que les corresponde para aplicar medidas que podrían tener una repercusión positiva. Entre ellas figuran los esfuerzos inmediatos de todos los dirigentes políticos, religiosos y comunitarios para poner fin a la incitación al odio que glorifica la muerte de judíos o tacha a todos los palestinos de terroristas. También deben concretarse los recientes entendimientos sobre el respeto del statu quo en Haram Al-Sharif/Monte del Templo. Es preciso corregir la aparente impunidad respecto de la violencia de los colonos contra los palestinos. Debe reconocerse la santidad de los ritos funerarios, y debe permitirse que los palestinos entierren a sus difuntos sin demoras innecesarias. En Hebrón, deberían atenuarse las restricciones y debería reabrirse la principal arteria comercial, de conformidad con los protocolos de 1994. Hay que reforzar las medidas encaminadas a afianzar la coordinación de la seguridad entre Israel y la Autoridad Palestina, con el fin de evitar un mayor deterioro de la situación. Por último, el uso de armas de fuego por las fuerzas de seguridad israelíes debería producirse solo cuando los medios menos extremos resulten insuficientes para hacer frente a una amenaza inminente de muerte o lesiones graves.

Asimismo, es fundamental encarar las amenazas que destruyen la perspectiva de una solución de dos Estados. Debe cambiarse la realidad en que está surgiendo un Estado colonizador en la Ribera Occidental ocupada, si se pretende reavivar la esperanza. Me preocupa la decisión anunciada el 18 de noviembre de abrir a licitación 436 unidades de vivienda en el asentamiento de Ramat Shlomo, en Jerusalén Oriental, el primer anuncio de licitación en más de un año. Reitero que las actividades de asentamiento y las demoliciones punitivas son prácticas ilegales en el marco del derecho internacional. También profundizan la desconfianza entre las partes y agravan aún más un entorno de por sí sumamente tenso.

Como hecho inquietante, las fuerzas israelíes han llevado a cabo varias incursiones contra hospitales, incluso en el hospital de Al-Makassed, en Jerusalén Oriental, y en el hospital de Al-Ahli, en Hebrón. Mi Adjunto y Coordinador Humanitario de las Naciones Unidas para el territorio palestino ocupado ha instado a las autoridades a que respeten las instalaciones de atención de la salud y el derecho de todas las personas a recibir atención sanitaria.

Durante el período sobre el que se informa, la situación en materia de seguridad en Gaza se mantuvo relativamente en calma, en comparación con la Ribera Occidental, a pesar de que hubo tres muertes como consecuencia de los enfrentamientos cerca de la valla fronteriza. Dicho esto, sin embargo, se dispararon siete cohetes contra Israel, tres de los cuales hicieron impacto en territorio israelí, sin causar muertes. Militantes palestinos efectuaron 14 lanzamientos de prueba de cohetes hacia el mar. Las Fuerzas de Defensa de Israel respondieron con 6 ataques aéreos y 3 incursiones limitadas en la Franja de Gaza. Por lo menos en cuatro ocasiones, las fuerzas israelíes abrieron fuego contra palestinos en el mar, hechos que dejaron un saldo de al menos dos heridos. Como hecho inquietante, Israel frustró el intento de transferencia ilegal de 450 litros de diisocianato de tolueno, una sustancia peligrosa que puede utilizarse para producir numerosos cohetes.

Insto a todas las facciones sobre el terreno en Gaza a que no participen en actividades que amenacen con desestabilizar la situación y socavar el proceso de reconstrucción, sobre todo ahora que el Mecanismo de Reconstrucción de Gaza continúa funcionando de manera eficaz. En octubre, se introdujo un nuevo sistema destinado a simplificar el acceso a los materiales de construcción para poder terminar unidades de vivienda, cuya construcción se inició pero no concluyó antes del conflicto del año pasado. Con arreglo a este sistema, hasta ahora, más de 6.000 solicitantes se han incorporado al sistema. Como acontecimiento positivo, a mediados de octubre, Israel eliminó los agregados de la lista de materiales de doble uso. Sin embargo, la buena noticia se ha visto mitigada por la adición de otros materiales, incluida la madera, a la lista de este año. Estas adiciones obstaculizan la reconstrucción de Gaza, e insto a las autoridades a que reconsideren sus decisiones.

A partir de la evolución de los acontecimientos sobre el terreno, las condiciones actuales dificultan la perspectiva de reanudar las negociaciones. Hay que restablecer la confianza y, para lograrlo, es preciso adoptar medidas audaces e importantes sobre el terreno para mejorar la vida de manera tangible y avanzar con paso irreversible hacia el final de la ocupación y el establecimiento de un Estado palestino. En el período que antecede a una posible reanudación de las negociaciones, las partes y sus asociados internacionales deben adoptar medidas que permitan fortalecer sus instituciones, las perspectivas económicas y la seguridad. Con ese fin, Israel deberá introducir cambios normativos sustanciales sobre el terreno.

El Cuarteto del Oriente Medio sigue siendo la principal entidad internacional que respalda y alienta las negociaciones en pro de una solución general y justa del

conflicto. Los enviados del Cuarteto prevén viajar a la región en el próximo período para establecer contacto directo con las partes. Entretanto, seguimos recurriendo al Consejo de Seguridad para recibir cualquier orientación complementaria sobre la elaboración de una nueva estructura en favor de la paz que permita resolver el conflicto.

En cuanto a la región en general, ayer se informó al Consejo sobre los acontecimientos que han tenido lugar en el Líbano, incluido Beirut. Por ello, no añadiré nada al respecto.

Permítaseme decir, sin embargo, que el conflicto en Siria, por su parte, sigue teniendo efectos devastadores para el pueblo de Siria y fuera de ese país, y plantea una amenaza aún más grave a la paz y la seguridad internacionales. Por todos estos motivos, el Secretario General está muy alentado por el hecho de que en Viena la comunidad internacional ha reactivado, por fin, la búsqueda de una solución político al conflicto en Siria sobre la base de los elementos de transición del comunicado de Ginebra de 2012 (S/2012/523, anexo). Es importante que los agentes internacionales y regionales cumplan sus compromisos insistiendo activamente en que sus aliados sirios cooperen de manera constructiva en todos estos ámbitos. Ello es fundamental para proporcionar apoyo político, impulso y credibilidad a nuestros esfuerzos.

Con respecto al Golán, persiste la inestabilidad, con enfrentamientos entre las fuerzas gubernamentales y los grupos armados de Siria, continuos bombardeos y ataques aéreos ocasionales en las zonas de limitación, en particular en Ufaniyah, Jabbata al-Khashab y Al-Baath en la parte central de la zona de separación. En el contexto de estos enfrentamientos, los disparos provenientes del lado Bravo han cruzado la línea de alto el fuego. El 13 de octubre, las Fuerzas de Defensa de Israel notificaron a la Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación (FNUOS) que habían respondido a los disparos indirectos provenientes del lado Bravo disparando tres misiles contra posiciones de las fuerzas armadas sirias en la zona de limitación. La FNUOS no observó los presuntos disparos provenientes del lado Bravo. Estos hechos podrían intensificar las tensiones entre Israel y Siria, poniendo en peligro el alto el fuego entre los dos países. No obstante, en estas circunstancias difíciles, la FNUOS sigue haciendo todo lo posible para ejecutar su mandato.

Para concluir, permítase decir que me niego a convencerme de que los israelíes y los palestinos desean vivir aferrados a la espada y en un estado de violencia perpetua. Se lo debemos a los pueblos de estas tierras convulsas que, a pesar de los innumerables reveses y decepciones que han sufrido, siguen abrigando la esperanza de que pueda lograrse una paz negociada. Puedo asegurar a los miembros del Consejo que el Secretario General sigue apoyando con firmeza cualquier esfuerzo encaminado a restablecer la esperanza de que pueda lograrse una solución de dos Estados mediante negociaciones. Pero el camino que nos queda por delante es largo y exige liderazgo, lo que hasta ahora ha estado ausente.

El Presidente (*habla en inglés*): Doy las gracias al Sr. Mladenov por su exposición informativa.

Invito ahora a los miembros del Consejo a celebrar consultas oficiosas para proseguir el examen del tema.

Se levanta la sesión a las 10.15 horas.